

BIBLIOGRAPHIE
1994



Die Bibliographie enthält die im Jahre 1994 in Ungarn sowie von ungarischen Germanisten im Ausland erschienenen Publikationen (selbständige Werke und in Sammelbänden bzw. Zeitschriften veröffentlichte Aufsätze). Nachträge von 1993 sind mit * gekennzeichnet. Belletristische Veröffentlichungen, Buchbesprechungen, Theaterkritiken sowie Texte aus Tageszeitungen wurden nicht aufgenommen.

Sprachwissenschaft, Deutschunterricht

1. ÁGEL, VILMOS: *Valenzrealisierung. Grammatik und Valenz*. Arbeitspapier Nr. 20 (Neue Folge). Köln: Institut für Sprachwissenschaft. 1994.
2. BACHOFER, WOLFGANG: *Die Entstehung der neuhochdeutschen Schriftsprache oder: Martin Luther hat das Neuhochdeutsche nicht erfunden!* — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1994, S. 75-81.
3. BARNA, KATALIN: *Zum Sprachverhalten des Lehrers und der Schüler im DaF-Unterricht anhand von Unterrichtsbeispielen*. — In: *DUFU* 2/1994, S. 21-26.
4. BEGEGNUNG IN PÉCS/FÜNFKIRCHEN. *Die Sprache der deutschsprachigen Minderheiten in Europa*. Hrsg. Katharina Wild. Pécs: Janus Pannonius Universität 1994. (= Studien zur Germanistik 2)
5. BOCK, ALWINE: *Sprachmangelerersatz im Kommunikationsverkehr der Rußlanddeutschen*. — In: *Studien zur Germanistik* 2. 1994, S. 53-61.
6. BOGNER, ISTVÁN: *Periphrastische Futurformen im Deutschen*. (Schriften zur diachronen Sprachwissenschaft). Bd. 2., Wien 1994.
7. BOÓCZ-BARNA, KATALIN: *Relevanz für Aufgabenstellungen für die Dekodierung bildlicher Informationen bei Lernern im DaF-Unterricht* — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1994, S. 151-156.
8. BURGESS, GORDON J. A.: *Über die Möglichkeiten des Machbaren: Die Integration von Hypertext-CALL in Anfängerkurse*. — *New methodologies in foreign learning and teaching*. — *Neue Methoden im Fremdsprachenunterricht*. Szombathely 1994, S. 59-65.
9. CANISIUS, PETER: *Einige vergleichende Bemerkungen zum deutschen man und zum ungarischen az ember*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1994, S. 91-100.
10. CANISIUS, PETER: *Relativpronomina, Personalpronomina, Kongruenz*. In: CANISIUS - HERBERMANN - TSCHAUDER (Hrsg.): *Text und Grammatik* S. 133-160
11. DANNERER, MONIKA: *Eine empirische Studie über Bedarf und Probleme. Wirtschaftsdeutsch in Ungarn*. — In: *DUFU* 3/1994, S. 12-21.
12. ENGLENDER-HOCK, IBOLYA - SCHMIDT, HANS-WERNER: *Anmerkungen zur Lehrplandiskussion in Ungarn aus fremdsprachendidaktischer Sicht* — In: *New methodologies in foreign language learning and teaching*. — *Neue Methoden im Fremdsprachenunterricht*. Szombathely 1994, S. 135-146.
13. FELD-KNAPP, ILONA: *Literarische Texte im Fremdsprachenunterricht am Gymnasium*. — In: *DUFU* 2/1993, S. 18-20.*
14. FORGÁCS, ERZSÉBET: *Mehrdeutigkeit als Quelle von Mißverständnis (Exemplifiziert an der Textsorte Witz)*. — In: *LSD (Lernsprache Deutsch)* 2/1994 (Jg.2) S. 151-167.
15. FÖLDES, CSABA: *Aspekte ungarndeutscher Bildung und Kultur in Szegedin*. — In: *Studien zur Germanistik* 2. 1994, S. 173-186.
16. FÖLDES, CSABA: *Deutsch als Fremdsprache in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Überlegungen zu Bestand und Bedarf* — In: *Deutsch als Fremdsprache*. 1/1994 (Jg.34) S. 3-12.

17. FÖLDES, CSABA: *Mehrsprachige phraseologische Wörterbücher — als Herausforderung für die Lexikographie.* — In: BARBARA SANDIG (Hrsg.): *EUROPHRAS 1992. Tendenzen der Phraseologieforschung.* Bochum 1994, S. 175-201. (= *Studien zur Phraseologie und Paröminologie*, Bd. 1)
18. FÖLDES, CSABA: *Neue Ansätze der Lehrerbildung im Spannungsfeld zwischen Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Nationalitätensprache.* — In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 4/1994 (Jg. 21), S. 431-443.
19. FÖLDES, CSABA: *Wörterbücher der verbal-nominalen Fügungen — ein Sonderfall der phraseologischen Lexikographie?* — In: HENRICI, GERT - ZÖFGEN, EKKEHARD (Hrsg.) *Wörterbücher und ihre Benutzer.* (Fremdsprachen Lehren und Lernen) 23/1994, S. 164-174.
20. FREYNÉ, HUSZTI PIROSKA: *Gedanken zu einem neuartigen Deutschlehrerstoff.* — In: *Kétnyelvűség* 1/1994. (Jg. 2), S. 52-55.
21. GENT, UTA: *Zur Bearbeitung von Märchen im Sprachunterricht* — In: *DUFU* 2/1993, S.12. *
22. DAS GERMANISTISCHE INSTITUT STELLT SICH VOR. Red. v. Breier, Zsuzsa und Szász, Ferenc. Budapest: ELTE Germanistisches Institut 1993 (= *Budapester Beiträge zur Germanistik* 23)*
23. GERNER, ZSUZSANNA: *Deutsch in anderssprachiger Umgebung. Zur Thematik und Methodologie einer empirischen Untersuchung.* — In: *Studien zur Germanistik* 2. 1994, S. 83-94.
24. GOMBOS, GEORG: *IST — Interkultureller Sprachentausch: Grenzüberschreitendes Gemeinsames.* In: *Kétnyelvűség* 1/1993 (Jg.1), S.22-37.*
25. GÖTZE, LUTZ: *Interkulturelles Lernen und Spracherwerb.* — In: *DUFU* 3/1994, S. 7-11.
26. GYÓRI-NAGY, SÁNDOR: *Bilinguale Sprechleistungslast und Sprachsystemfolgen* — In: *Kétnyelvűség* 1/1993 (Jg.1) , S. 42-52. *
27. GYÓRI-NAGY, SÁNDOR: *Euroregionale Ökologie von Sprachen und Kulturen in der heutigen Kommunikation zwischen Ost und West.* — In: *Kétnyelvűség* 1/1994 (Jg. 2), S. 29-39.
28. HADROVICS, LÁSZLÓ: *A magyar huszita biblia német és cseh rokonsága.* [Die deutsche und tschechische Verwandtschaft der ungarischen hussitischen Bibel]. Budapest 1994. (= *Nyelvtudományi értekezések* 138)
29. HAHN, SILKE: *Vom Halbstarcken bis zum Hausbesetzer. Jugend und Jugendsprache in der Bundesrepublik.* — In: *DUFU* 2/1993, S. 21-35. *
30. HAJDÚ, ERZSÉBET: *Erfahrungen im Sprachunterricht der Ungarndeutschen.* — In: *Studien zur Germanistik* 2. 1994, S.187-190.
31. HELL, GYÖRGY: *Phonetik und Phonologie der deutschen Standardlautung* (= *Germanistica Albensis Nr. 1.*) Székesfehérvár 1994.
32. HESSKY, REGINA: *Ein Rahmencurriculum für fortgeschrittene jugendliche Lerner.* — In: *DUFU* 3/1994, S.1-6.
33. HESSKY, REGINA: *Einige Aspekte der deutsch-ungarischen Zweisprachigkeit oder: Warum zweisprachiger Unterricht für die Minderheit?* — In: *Studien zur Germanistik* 2. 1994, S. 95-101.
34. IONAS, ANGELIKA: *Deutsch als Muttersprache in Rumänien.* — In: *Studien zur Germanistik* 2. 1994, S. 165-171.
35. KARDOS, VIKTORIA — POTOTSCHNIG, CHRISTINE: *Möglichkeiten der Förderung der kommunikativen Kompetenz im DaF-Unterricht für Fortgeschrittene.* — In: *DUFU* 2/1994, S. 27-30.
36. KEREKES, GÁBOR: *Überlegungen zur Frage des Gebrauchs literarischer Texte im Sprachunterricht* — In: *New methodologies in foreign language learning and teaching. — Neue Methoden im Fremdsprachenunterricht.* Szombathely 1994, S. 40-46.
37. KERN, RUDOLF: *Deutsche Sprache im Rahmen des belgischen Staatsaufbaus.* — In: *Studien zur Germanistik* 2. 1994, S. 9-18.

38. KERTÉSZ, ANDRÁS: *On the Legitimation of Metapragmatics. A Case Study in the Epistemology of Linguistics*. In: *Semiotica* 95(1993) S. 45-61*
39. KLASSEN, HEINRICH: *Zur Sprachsituation in Siedlungsgebieten mit vorwiegend deutscher Bevölkerung in Rußland*. — In: *Studien zur Germanistik* 2. 1994, S. 63-74.
40. KNIPF-KOMLÓSSI, ELISABETH: siehe: KOMLÓSSINÉ KNIPF ERZSÉBET
41. KOHN, JÁNOS: *Du, ich hab irgendwie diffuse Ängste oder so... (Zur Sprache der Betroffenheit)*. — In: *DUFU* 3/1994, S. 22-24.
42. KOHN, JÁNOS: *Konkordanzen als Hilfsmittel eines integrativen Studiums von Sprache und Literatur (in der DaF-Lehrerausbildung)*. — In: *New methodologies in foreign language learning and teaching. — Neue Methoden im Fremdsprachenunterricht*. Szombathely 1994, S. 66-85.
43. KOMLÓSSINÉ KNIPF, ERZSÉBET: *Aus- und Weiterbildung von Deutschlehrern für die Minderheiten in Ungarn*. In: *Südostdeutsche Vierteljahresblätter* Jg. 43., Folge 4. S. 278-285
44. KOMLÓSSINÉ KNIPF, ERZSÉBET: *Die Rolle der Wortbildung im Sprachunterricht*. — In: *New methodologies in foreign language learning and teaching. — Neue Methoden im Fremdsprachenunterricht*. Szombathely 1994, S. 86-94.
45. KOMLÓSSINÉ KNIPF, ERZSÉBET: *Der Sozialpsychologische Kontext des Muttersprachunterrichts bei den Ungarndeutschen*. In: Strauch, R.: (Hrsg.): *Sommerakademie für Deutschlehrer*. 1994 Baja – Ludwigsburg S. 24-34.
46. [KOMLÓSSINÉ KNIPF, ERZSÉBET] KNIPF-KOMLÓSSI, ELISABETH: *Soziolinguistische Aspekte der Einstellung der Ungarndeutschen zu ihrer Muttersprache*. — In: *Studien zur Germanistik* 2. 1994, S. 103-110.
47. KOTHANEK, GERTRUDE: *Österreichische Kulturarbeit in Ungarn*. — In: *DUFU* 1/1994, S. 19-21.
48. KÖNIGS, FRANK G.: *Einbahnstraße oder Gegenverkehr? Gedanken zum Verhältnis von Erforschung und Praxis des Unterrichts*. — In: *DUFU* 2/1993, S. 1-11. *
49. KUMMER, MANFRED: *Ungarn und die Einheit der europäischen Kultur*. — In: *DUFU* 2/1994, S. 2-13.
50. LIPÓCZI-CSABAI, SAROLTA – JAKAB, EDIT: *Lehrerweiterbildung in Ungarn*. — In: *DUFU* 1/1994, S. 17-18.
51. MANHERZ, KARL: *Ungarndeutscher Sprachatlas (UDSA)*. In: *Studien zur Germanistik* 2. 1994, S. 111-[126].
52. MELÁTH, FERENC: *Zur Frage der Lehrerausbildung für die Minderheiten in Ungarn*. In: *Studien zur Germanistik* 2. 1994, S. 191-196.
53. MELIK, GEORG: *Die Entwicklung der Vielsprachigkeit und des Sprachgebrauchs unter den Deutschen von Transkarpatien* — In: *Studien zur Germanistik* 2. 1994, S. 75-82.
54. Multhaupt, Uwe: *Textbearbeiten, Textverarbeiten und Fremdsprachenlernen*. — In: *New methodologies in foreign language learning and teaching. — Neue Methoden im Fremdsprachenunterricht* Szombathely 1994, S. 25-39.
55. MURÁNYINÉ ZAGYVAI, MÁRTA: *Lexikologie und Phraseologie*. — In: *Acta Academiae Paedagogicae Agriensis*. 1994, (Jg. 22.) S. 485-499.
56. MURÁTH, JUDITH: *Einige Überlegungen zur Neukonzipierung von Lehrbüchern für die deutsche Gymnasien in Ungarn oder: Ein Plädoyer für's Übersetzen*. — In: *Studien zur Germanistik*. 2 1994, S. 197-203.
57. NISSEN, HANS JÜRGEN: *Erst-, Zweit- und Drittsprache an den deutschen Schulen in Nord-schleswig/Dänemark*. — In: *Studien zur Germanistik*. 2 1994, S. 143-156.
58. RADA, ROBERTA V.: *Zu einigen Fragen des Euphemismus (mit besonderer Berücksichtigung seiner Textbezogenheit)*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1994, S. 101-114.
59. PAUELS, WOLFGANG: *Zweisprachenerwerbsforschung — Beispiel: Deutsch zum Stand der Forschung*. — In: *DUFU* 1/1994, S. 2-6.

60. PETNEKI, KATALIN: *Einsatz von Lehrbüchern im ungarischen Deutschunterricht.* - In: *DuFu* 3/1994, S. 34-35.
61. PETNEKI, KATALIN: *Gedanken über die Rolle der Landeskunde im ungarischen Deutschunterricht* - In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1994, S. 117-135.
62. PETROVIĆ, VELIMIR: *Die essekerische Mundart.* - In: *Studien zur Germanistik* 2 1994, S. 19-31.
63. POTOTSCHNIG, CHRISTINE: *Über das Österreichbild in ausgewählten ungarischen Deutsch-Lehrwerken.* - In: *DuFu* 3/1994, S.25-33.
64. REIN, KURT: *Didaktische und sprachliche Probleme (und Aufgaben) des Deutschunterrichts in Ländern mit deutschen Sprachresten-Minderheiten am Beispiel Ungarns.* - In: *Studien zur Germanistik* 2. 1994, S. 157-164.
65. RUOFF, ARNO: *Systemwechsel und Systemwandel in Minderheitensprachen und Methoden ihrer Untersuchung.* - In: *Studien zur Germanistik* 2. 1994, S. 33-52.
66. SALÁNKI, ÁGNES: *Übersetzungstheorie und Übersetzungstechnik im Fremdsprachenunterricht in Ungarn.* - In: *DuFu* 1/1994, S. 7-11.
67. SAFÁR, ÉVA: *Überlegungen zu einer möglichen kontrastiven satzsemantischen Analyse deutscher und ungarischer Wahlprogramme.* In: *Folio Practica-Linguistica*. Budapest 1994 S. 513-516.
68. SCHANER, HILDA: *Phantasiertext im Hochschulstudium.* In: *DuFu* 2/1994, S. 14-20.
69. SCHESTAG, THOMAS: *Asphalt.* In: *Modern Language Notes* 109. Baltimore 1994, S. 589-621.
70. SCHMIDT, FERENC: *Wie kann historische Landeskunde gelingen?* In: *New methodologies in foreign language learning and teaching.* - *Neue Methoden im Fremdsprachenunterricht.* Szombathely 1994, S. 47-58
71. SCHMIDT, HANS-WERNER: *Qualifizierung von Mentoren für die schulpraktische Ausbildung* - In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1994, S. 137-149.
72. SCHMIDT, REINER: *Die kommunikativ-kognitive Didaktik für Deutsch als Fremdsprache und ihre linguistischen und lernpsychologischen Implikationen.* - In: *New methodologies in foreign language learning and teaching.* - *Neue Methoden im Fremdsprachenunterricht.* Szombathely 1994, S. 147-175.
73. SCHMIDT, ROSEMARIE: *„Dunkle Empfindung des Ähnlichen“. Präfixe bei Johann Christoph Adelung.* - In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1994, S. 83-89.
74. SZALAI, LAJOS: *Sprachgeschichte Pro oder Contra. Stellung der diachronen Sprachbetrachtung in der Ausbildung von Deutschlehrern.* - In: *New methodologies in foreign language learning and teaching.* - *Neue Methoden im Fremdsprachenunterricht.* Szombathely 1994, S. 119-134.
75. SZATMÁRI JÓZSEFNÉ: *Zur Konkurrenz von Wortbildungsmitteln und syntaktischen Ausdrucksformen am Beispiel der werden-Passivsynonyme, Adjektive auf -bar und sich lassen.* - In: *New methodologies in foreign language learning and teaching.* - *Neue Methoden im Fremdsprachenunterricht.* Szombathely 1994, S. 95-110.
76. TEXT UND GRAMMATIK. Festschrift zum 60. Geburtstag von Roland Harweg. (Hrsg. Péter Canisius - Clemens-Peter Herbermann - Gerhard Tschauder) Bochum, 1994
77. TÓTH, JÓZSEFNÉ: *Zur Anwendbarkeit von Wortfeldern im Fremdsprachenunterricht.* - In: *New methodologies in foreign language learning and teaching.* - *Neue Methoden im Fremdsprachenunterricht.* Szombathely 1994, S. 111-118.
78. UZONYI, PÁL: *Audiovizuális CALL — jelen és jövő.* [Audiovisuelles CALL — Gegenwart und Zukunft]. - In: *A III. Magyar Alkalmazott nyelvészeti konferencia (Miskolc 1993. ápr. 2-3.) anyaga* [Materialien der dritten ungarischen Konferenz zur angewandten Linguistik in Miskolc, 2-3. April 1993]. Red. Kinga Klaudy. Miskolc 1993, S. 457-460.*
79. UZONYI, PÁL: *Einführung in die Computerlinguistik.* Budapest, ELTE 1994.

80. VÁGYI, VATA: *Zwei atypische Fälle der Vorfelddbesetzung*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik 1994*, S. 211-216.
81. VARGA-DREWNOWSKA, EWA: *Einige Unterrichtsvorschläge für die Anwendung der Textlinguistik im Aufsatzunterricht*. — In: *DUFU 1/1994*, S. 12-16.
82. WILD, KATALIN: *Die Sprache der Ungarndeutschen*. In: *Die Deutschen in Ungarn. Historische und kulturelle Verflechtungen*. Stuttgart, 1994 S. 59-62
83. WILD, KATALIN: *„Fuldaer“ Syntax der eingeleiteten Nebensätze in den deutschen Mundarten Südungarns*. Budapest, Akadémiai Kiadó 1994. (Studies in Modern Philology)
84. WÖLCK, WOLFGANG — NELDE, H. PETER: *Zweisprachiger Unterricht in Ungarn — Rahmenbedingungen und Voruntersuchungen zu einem deutsch-ungarischen Grundschulprojekt in Fünfkirchen*. — In: *Studien zur Germanistik 2 1994*, S. 129-141.
85. ZALÁN-SZABLYÁR, ANNA: *Die deutschsprachigen Länder und Ungarn aus Schülersicht*. — In: *DUFU 3/1994*, S. 46-50.

Literaturwissenschaft

86. ABELS, NORBERT: *Individuum und Revolte. Zu Manes Sperbers Romantrilogie „Wie eine Träne im Ozean“*. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 95-111.*
87. ASPETSBERGER, FRIEDBERT: *Subversion und „Archäologie der Bedeutungen“*. Zu Josef Winklers Versuch, der „Heimat“ zu entgehen und in Sodom den Menschen zu schaffen. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 133-158.*
88. AUCKENTHALER, KARLHEINZ: *„Betrachten wir, wie's vor so viel Jahr' In Punkto des Aberglaub'ns war“*. Johann Nestroy und der Aberglauben. — In: *Jahrbuch des Wiener Goethe-Vereins 1993/1994* (Jg 97/98.), S. 1-18.
89. AUCKENTHALER, KARLHEINZ: *Vor- und Nachwort*. In: *Christoph Zanon: „In eine traute Gesellschaft“*. Graz 1993, S. 1-2, u. 93-97.
90. AUCKENTHALER, KARLHEINZ: *„Ich habe mich erst als Jude zu fühlen gehabt, als mich der Hitler als einen solchen erklärt hat“*. Albert Drachs Beziehung zum Judentum in Leben und Werk. — In: *Modern Austrian Literature*. 3/4/1994 (Jg. 27.) S. 1-18.
91. AUCKENTHALER, KARLHEINZ: *„Ich sah, daß die Österreicher eine ganz andere, fremde Nation sind. Die gemeinsame Sprache täuscht, sie sind viel älter, erfahrener, viel weiser im Umgang mit anderen Völkern.“ Gibt es eine eigenständige österreichische Literatur?* — In: *Österreich in Geschichte und Literatur*. 1994 (Jg. 38), S. 147-169.
92. BALOGH, TAMÁS: *A Murr Kandúr mint ördögregény. [Der „Kater Murr“ als Teufelsroman.]* — In: *Filológiai Közlöny 1/1994* (Jg. 40), S. 207-215. E.T.A. Hoffmann: *Kater Murr*
93. BALOGH, ANDRÁS: *A magyarostás kérdése a XIX. sz. közepének szász irodalmában*. In: *Korunk. Kultúra, haza, nagyvilág*. Kolozsvár. 1994, Folge 3. Jg. 5. S. 77-82.
94. BARTENS, DANIELA: *Vom „bioadapter“ zum „Puterweck“*. Anmerkungen zu Oswald Wieners zweitem Roman „Nicht schon wieder ...“ — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 187-197.*
95. BÉCSY, TAMÁS: *Különbözőségek — egységben*. [Verschiedenheiten in Einheit]. — In: *Holnap 11/1993* (Jg. 3.), S. 66-70. Georg Büchner: *Dantons Tod*.
96. BENJAMIN, WALTER: *A mimetikus képességről* [Von der mimetischen Fähigkeit] — In: *Határ*. 1-2/1993 (Jg.2.), S.206-209.*
97. BEKIĆ, TOMISLAV: *Exilerrfahrung und Exilverarbeitung bei Franz Theodor Csokor*. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 29-40.*
98. BERNÁTH, ÁRPÁD: *Heinrich Böll Szentesen* [Heinrich Böll in Szentés]. — In: *Tiszatáj*. 12/1994 (Jg.48.), S. 78-84.

99. BORONKAI, SZABOLCS: *Kolbenheyer Mór irodalmi művei* [Die literarischen Werke von Mór Kolbenheyer]. — In: *Soproni Szemle* 2/1994 (Jg. 48.), S. 181-188.
100. BORONKAI, SZABOLCS: *A soproni Kolbenheyer Mór „Toldi”-fordításai* [Toldi-Übersetzungen von Mór Kolbenheyer in Sopron]. — In: *Soproni Szemle* 3/1994 (Jg. 48.), S. 302-306.
101. BOURDIEU, PIERRE: *Betrachtungen eines Unfranzosen*. Übs. ÁDÁM, PÉTER. — In: *Élet és Irodalom* 29/1994 (Jg. 39.), S. 17. Über das deutsche Nationalgefühl im 18. Jahrhundert.
102. BREIER, ZSUZSA: *Bűn és testiség avagy a „rejtett emberi”. Thomas Mann Faustus-regényének nőalakjai* [Schuld und Körperlichkeit oder „die versteckte Menschlichkeit”. Die Frauengestalten in Thomas Manns Faustus-Roman]. — In: *Filológiai Közlöny* 2/1994 (Jg. 40), S. 81-93.
103. CASANOVA, PASCALE: *A nacionalista giccs ellen* [Gegen den nationalistischen Kitsch]. Übs. RÁCZ, JUDIT. — In: *Élet és Irodalom*. 35/1994 (Jg. 38.), S. 18. Über Arno Schmidt.
104. CASES, CESARE: *„A spárka”: Arno Schmidt* [Der Spargel]: Arno Schmidt. Übs. Király, Katalin. — In: *Élet és Irodalom* 31/1994 (Jg. 38.), S. 19.
105. CHALMERS, MARTIN: *Anglia, tüneményes elszigeteltség* [England, phänomenale Isoliertheit]. Übs. RÁCZ, JUDIT. — In: *Élet és Irodalom* 31/1994 (Jg. 39.), S. 18. Darin: über die Aufnahme der deutschen Literatur in England.
106. CVRKA, IVAN: *Rainer Maria Rilke in der slowakischen Kultur*. — In: *Rilke, die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten*. Budapest 1994, S.131-143.
107. CSÚRI, KÁROLY: *Ismétlésstruktúrák — irodalmi nézőpontból. Thomas Mann „Tonio Kröger” című elbeszéléséről*. [Wiederholungsstrukturen — aus literarischer Sicht. Am Beispiel von Thomas Manns „Tonio Kröger”]. In: *Literatura*. 4/1994 (Jg. 21.), S. 372-402.
108. CSÚRI, KÁROLY: *Meaning in Poetry. A Model of Literary Reading*. — In: PETŐFI S. J. — OLIVI, T.: *Approaches to Poetry. Some Aspects of Textuality, Intertextuality and Intermediality*. Berlin — New York 1994, S. 32-68.
109. DERRIDA, JACQUES: *Sibbolet. (Sibbolet — pour Paul Celan)*. Übs. Csordás, Gábor. — In: *Enigma*. 3/1994 (Jg.), S. 42-49.
110. DÖRWALD, UWE: *Wie der Begriff des Ethischen Bestandteil der Romantheorie Hermann Brochs werden konnte*. — In: *Arbeiten zur deutschen Philologie*. 1994 (Jg. 22.), S. 60-82.
111. DROSTE, WILHELM: *Poetische Ortswechsel bei Ady und Rilke* — In: *Rilke, die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten*. Budapest, 1994, S. 91-108.
112. ppl.: *Das abenteuerliche Lebensschicksal Kotzebues. Vor 175 Jahren traf ihn der Dolchstoß des Studenten K. Sand*. — In: *Neue Zeitung*. 18/1994 (Jg. 38.), S. 11.
113. ppl.: *Golo Mann wird 85 Jahre alt*. -In: *Neue Zeitung*. 18/1994 (Jg. 38.) , S. 11.
114. ELBAZ, ROBERT — HADOMI, LEAH: *The problematic of mediation in Canetti's Auto da Fé*. — In: *Neohelicon* 2/1994 (Jg. 21.), S. 35-57
115. ESSLIN, MARTIN: *Wolfgang Bauers Weg nach Innen*. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 124-132.*
116. FEDERMAIR, LEOPOLD: *Peripherien des Erzählens. Zu Peter Handke*. — In: *Die Zeit und die Schrift* Szeged 1993, S. 253-260.*
117. FEHÉR, KATALIN: *Genersich János német nyelvű pedagógiai műve* [Deutschsprachiges pädagogisches Werk von János Genersich]. — In: *Magyar Könyvszemle* 3/1994 (Jg. 110.), S. 339-341.
118. FREY, HANS-JOST: *Az ábrázolás Benjaminsnál* [Die Darstellung bei Benjamin]. — In: *Határ* 1-2/1993 (Jg. 2.), S. 210-133
119. FRIED, ISTVÁN: *Ein österreichischer Biedermeier-Dichter und die südslawische Volksdichtung*. — In: *Fried, István: Ostmitteleuropäische Studien. (Ungarisch-slawisch-österreichische literarische Beziehungen)* Szeged 1994, S. 107-120. Johann Nepomuk Vogl.

120. FRIED, ISTVÁN: *Funktion und Möglichkeit einer deutschsprachigen Zeitschrift in Ungarn. Die Zeitschrift von und für Ungarn* — In: Fried, István: *Ostmitteleuropäische Studien. (Ungarisch-slawisch-österreichische literarische Beziehungen)* Szeged 1994, S. 86-106.
121. FRIED, ISTVÁN: *Grillparzers Monarchieerlebnis*. In: Fried István: *Ostmitteleuropäische Studien (Ungarisch-slawisch-österreichische literarische Beziehungen)*. Szeged 1994, S. 145-158.
122. FRIED, ISTVÁN: *Die Kultur des Bürgertums deutscher Muttersprache, im Pest-Ofen zur Zeit des Vormärz* — In: Anton Schwob (Hrsg.): *Methodologische und literarhistorische Studien zur deutschen Literatur Ostmittel- und Südosteuropas*. München 1994, S. 81-94.
123. FRIED, ISTVÁN: *Magyar hírlapi kísérlet Lipcsében. Vierteljahresschrift aus und für Ungarn, 1843-1844* [Ein Versuch eine Zeitschrift zu gründen zu Leipzig] — In: *Magyar Könyvszemle* 1/1994 (Jg. 110.), S. 41-55.
124. FRIED, ISTVÁN: *Ostmitteleuropäische Studien (Ungarisch-slawisch-österreichische literarische Beziehungen)*. Szeged, JATE 1994.
125. FRIED, ISTVÁN: *Die Suche nach der Identität im vormärzlichen Ungarn. Der Dichter Gustav Steinacker: ein „Deutsch-Ungar im Land der Magyaren“* — In: *Halbasien* 1/1994 (Jg. 4), S. 45-51
126. FRIED, ISTVÁN: *Zum 80. Geburtstag von Karl Mollay*. — In: *Studia Slavica Hung.* 3-4/1994 (Jg. 39.), S. 157-160.
127. GADAMER, HANS-GEORG: *Fenomenológiai és szemantikai közelítés Celan költészetéhez? (Phänomenologischer und semantischer Zugang zu Celan?)* In: *Hans Georg Gadamer: Gesammelte Werke Bd. 9* Übs. Schein, Gábor. — In: *Enigma* 3/1994 (Jg. 2.), S. 33-39..
128. GAMPER, HERBERT: *Die Wörter und das Schweigen. Zum Werk Gert Jonkes*. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 159-172.*
129. GENT, UTA: *Propositionale Untersuchung zu drei Fassungen eines Märchens*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1994, S. 193-209. Jacob und Wilhelm Grimm: *Die Sieben Raben*
130. GERGYE, LÁSZLÓ: *Kazinczy Ferenc kiadatlan Werther-fordítása* [Die unveröffentlichte Werther-Übersetzung von Ferenc Kazinczy]. — In: *Irodalomtörténeti Közlemények* 3/1994 (Jg. 98.), S. 411-415.
131. GLASER, HORST: *Der Mythos des Wassers bei Goethe* — In: *Celebrating comparativism Papers offered for György M. Vajda and István Fried*. Szeged 1994, S. 269-275.
132. GÖRNER, RÜDIGER: *Die Entzeitlichung der Geschichte im Ding. Rilke, die „Idee Ungarn“ und das Amt des „Erb-Kron-Hüters“*. — In: *Rilke, die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten*. Budapest 1994, S. 79-89.
133. GUŢU, GEORGE: *Rilke und Rumänien. Rezeptionsgeschichtliche und ästhetische Aspekte* — In: *Rilke, die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten*. Budapest 1994, S. 159-180.
134. GYÖRFFY, MIKLÓS: *A létezés kísérleti telepén. Három arckép. Franz Kafka, Robert Musil, Thomas Bernhard*. [In der Versuchsstation des Seins. Drei Porträts. Franz Kafka, Robert Musil, Thomas Bernhard.]. — In: *Európai Utas* 1/1994 (Jg. 5.), S. 46-51
135. HALÁSZ, PÉTER: *Im Mondschein der Puszta. Friedrich Nietzsche zum 150. Geburtstag. Der Denker als „verunglückter Musiker“*. — In: *Der Neue Pester Lloyd* 6/1994 (Jg. 1.), S. 9.
136. HAMACHER, WERNER: *A Wolke szó — ha az egyáltalán* [Das Wort Wolke — wenn es ein solches ist]. Übs. Bényei, Tamás. — In: *Határ* 1-2/1993 (Jg. 2.), S. 243-268.* Über Walter Benjamin
137. HARGITTAY, EMIL: *Zur Geschichte der deutschen Literatur in Ungarn: Johann Weber (1612-1684)* — In: *Berliner Beiträge zur Hungarologie* Bd. 7/1994, S. 77-94.
138. HÁRS, ENDRE: *Das letzte Buch. Über Peter Handkes „Noch einmal für Thukydides“*. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 219-227.

139. HEKLI, JÓZSEF: *Ödön von Horváth (1901-1938)* — In: *Eszterházy Károly Tanárképző Főiskola Tudományos Közleményei. Tanulmányok az irodalomtudomány köréből*. 1993 (Jg. 21.), S. 5-20.*
140. HIMA, GABRIELLA: *Der Triumph der einsamen Seele über den Tod. (Richard Beer-Hofmann und der junge Lukács)*. — In: *Arbeiten zur deutschen Philologie*. 1994 (Jg. 22.), S. 41-49.
141. HORVÁTH, MÁRTA: *Peter Handkes „Versuche“*. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 229-239.*
142. ILLÉS, LÁSZLÓ: *Die „Neue Sachlichkeit“ und ihr Widerhall in der ungarischen Literatur*. — In: *Celebrating comparativism. Papers offered for György M. Vajda and István Fried*. Szeged 1994, S. 531-542.
143. ILLÉS, LÁSZLÓ: *Ein später Versuch zur Vollendung der Moderne. — die „Neue Sachlichkeit“ und die ungarische „soziographische Literatur“*. — In: *Neohelicon*. 1/1994 (Jg. 21.), S. 47-60.
144. j. sz.: *Elias Canetti (1905-1994)*. — In: *Neue Zeitung* 36/1994 (Jg. 38.), S. 5.
145. j. sz.: *„Wir Menschen kommen und vergeh'n“*. Moritz Kolbenheyer — In: *Neue Zeitung* 32/1994 (Jg.38.), S.5.
146. KAJTÁR, MÁRIA: *„Eine trotz allem vertraute Welt“*. Zur Thomas-Bernhard-Rezeption in Ungarn. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1994, S.25-34.
147. KAJTÁR, MÁRIA: *Peter Esterházy's „Hilfsverben des Herzens“ und Peter Handkes „Wunschloses Unglück“*. Ein komparatistischer Versuch. In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 211-217.*
148. KALÁSZ, MÁRTON: *Johannes Bobrowski*. — In: *Európai Utas* 1/1994 (Jg. 5.), S. 70-71.
149. KARÁTSZON, ENDRE: *A „groteszk“ a huszadik század prózairodalmában. (Kafka, Gombrowicz, Beckett)* [Die Groteske in der Prosaliteratur des 20. Jahrhunderts. (Kafka, Gombrowicz, Beckett)]. Übs. SIMON, VANDA. — In: *Műhely* 6/1994 (Jg. 17.), S. 27-31.
150. KÁRPÁTI, PAUL (mitgeteilt v.): *Carl Heinrich Beckers Konzept und Robert Graggers Ausführungen zur Gründung des Ungarischen Intituts in Berlin 1917*. — In: *Berliner Beiträge zur Hungarologie* Bd. 7/1994, S. 274-294.
151. KÁRPÁTI, PAUL (mitgeteilt v.): *Dokumentation eines Projekts zur deutschsprachigen Präsentation ungarischer Literatur im Auftrag des Ministerpräsidenten Graf István Tisza 1916*. In: *Berliner Beiträge zur Hungarologie* Bd. 7/1994, S. 263-273.
152. KASTBERGER, KLAUS: *Friderike Mayröckers unablässiges Schreiben, die widersetzliche Benennung der Welt*. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 297-308.*
153. KEREKES, GÁBOR: *Die Darstellung des Ungarischen in Joseph Roths Roman „Berichte eines Mörders“*. — In: *German Life and Letters*.2/1994 (Jg. 47.), S. 193-200.
154. KEREKES, GÁBOR – KEINER, KARL (Hrsg.): *Deutsche Literatur. Ausgewählte Texte mit literaturgeschichtlicher Einführung*. Szombathely, 1994, 396 S.
155. KEREKES, GÁBOR: *„Es gibt nur schlechte Autoren und gute“*. Joseph Roth über Literatur und ihre Aufgaben In: *Arbeiten zur deutschen Philologie* 1994 (Jg. 22.), S. 83-95.
156. KEREKES, GÁBOR (Hrsg.): *Grillparzer einst und heute*. Szombathely 1994
157. KEREKES, GÁBOR: *Grillparzer und Ungarn*. In: *Filológiai Közlöny* 1994/3-4, S. 77-90.
158. KEREKES, GÁBOR: *Überlegungen zur Frage des Gebrauchs literarischer Texte im Sprachunterricht*. In: KOHN, JÁNOS – WOLFF, DIETER (Hrsg.): *Neue Methoden im Fremdsprachenunterricht*. Szombathely 1994, S. 40-46.
159. KEREKES, GÁBOR: *Überlegungen zur ungarischen Übersetzung von Wolfgang Borcherts Erzählung „Die Küchenuhr“*. In: *Jahresheft der Internationalen Wolfgang-Borchert-Gesellschaft* 1994, S. 8-16.
160. KERTÉSZ, ANDRÁS: *Az igazi verseny kezdete, avagy: Megszűnik-e az episztemológia?* — In: *Gond* 5-6 (1993) S. 88-95*

161. KERTÉSZ, ANDRÁS: *Review of the Handbook of Semantics*. — In: *Journal of Pragmatics* 22 (1994) S. 673-677.
162. KERTÉSZ, ANDRÁS: *Die Schildkröte hat doch gewonnen, oder: Wozu Kognitionswissenschaft?* — In: *European Journal for Semiotic Studies* 5 (1993), S. 657-690.*
163. KÉT SZOMSZÉDVÁR. Budapest — Bécs. Hanák Péter és Gerő András beszélgetése [Zwei Nachbarburgen. Budapest-Wien. Gespräch von Péter Hanák und András Gerő] Reporter: János László Farkas. — In: *Európai Utas*. 4/1994 (Jg. 5.), S. 17-23.
164. KIEFER, KLAUS H.: *Ätternalistisches Finale oder Bebuquins Ans-Sage. Carl Einsteins Beitrag zur Postmoderne*. — In: *Neohelicon* 1/1994 (Jg. 21.), S. 13-46.
165. KISS, ENDRE: *In der Maske des Konventionellen (Über Franz Werfel's „Der Abituriententag“)* — In: *Arbeiten zur deutschen Philologie* 1994 (Jg. 22.), S. 50-59
166. KISS, IRÉN: *Intuición-elméletek a német romantikában* [Intuitionstheorien in der deutschen Romantik]. — *Filológiai Közlöny*. 1/1994 (Jg. 40.), S. 1-7.
167. KLAUSER, HERBERT: *Stefan Zweig, der Dichter der Leidenschaft*. — In: *Annales Universitatis litterarum et artium Miskolciensis*. Tom. 3/1993, S. 65-86
168. KLEINER, KARL — KEREKES, GÁBOR (Hrsg.): *Deutsche Literatur. Ausgewählte Texte mit literaturgeschichtlicher Einführung*. Szombathely, Berzsenyi Dániel Tanárképző Főiskola 1994.
169. KLEMM, LÁSZLÓ: *Heinrich von Kleist: Kohlhaas Mihály. A nyelv kérdése és a téma csomópontjai* [Heinrich von Kleist: Michael Kohlhaas. Die Frage der Sprache und Knotenpunkte des Themas]. — In: *Filológiai Közlöny* 1/1994 (Jg. 40.), S. 50-56.
170. KNAFL, ARNULF: *Die wunderbare Erzählung. Zur narrativen Ordnung in Leo Perutz' Roman „Nachts unter der steinernen Brücke.“* — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 113-122.*
171. KNAPP, ÉVA: *Gilgengart. Egy német nyelvű imádságoskönyv a 16. század elejéről*. [Ein deutschsprachiges Gebetbuch vom Anfang des 16. Jahrhunderts]. — In: *Magyar Könyvszemle* 2/1994 (Jg. 110.), S. 130-154.
172. KOCZISZKY, ÉVA: *Aki tükörben nézi az ő ábrázatát*. [Wer sein Gesicht im Spiegel betrachtet]. — In: *Határ* 1/1994 (Jg. 3.), S. 39-43. Über: Friedrich Hölderlin
173. KOCZISZKY, ÉVA: *Hölderlin. Költészet a sötét Nap fényénél* [Dichtung beim Licht der dunklen Sonne]. Budapest, Századvég Kiadó 1994.
174. KONSTANTINOVIC, ZORAN: *Rilke bei den Serben*. — In: *Rilke, die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten*. Budapest 1994, S. 145-157.
175. KOVÁCS, EDIT: *Die Bedeutung des Gehens in den Erzählungen von Thomas Bernhard*. — In: *Arbeiten zur deutschen Philologie*. 1994 (Jg. 22.), S. 124-144.
176. KOVÁCS, KÁLMÁN: *Ein Fall für zwei. Anthropologische Konzepte in Jakob Wassermanns Caspar Hauser und in Peter Handkes Kaspar*. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 261-275.*
177. KOVÁCS, KÁLMÁN: *Kaspar Hauser. Egy antropológiai mítosz változatai* [Die Varianten einer anthropologischen Mythe]. — In: *Gond* 8-9/1994 (Jg. 2.), S. 131-147.
178. KUNERT, GÜNTER: *A civilizáció megszünteti a kultúrát* [Die Zivilisation vernichtet die Kultur]. Übs. Illés, László. — In: *Magyar Lettre Internationale* 13/1994, S. 75-76.
179. KURDI, IMRE: *Ágnes Nemes Nagy und Rilke. Ein Kapitel ungarischer Rilke-Rezeption*. — In: *Rilke, die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten*. Budapest, 1994, S. 123-130.
180. KURDI, IMRE: *Kilenc versorról. Egy Rilke-vers két magyar fordításban*. [Von neun Gedichtzeilen. Ein Rilke-Gedicht in zwei ungarischen Übersetzungen.]. — In: *Holmi* 6/1994 (Jg. 6.), S. 860-865. O Herr, gib jedem seinen eignen Tod. (Stunden-Buch 3) In der Übersetzung von Ágnes Nemes Nagy und Győző Csorba.
181. LANGE, WOLFGANG: *Im Zeichen der Dekadenz. Hugo von Hofmannsthal und die Moderne*. — In: *Arbeiten zur deutschen Philologie*. 1994 (Jg. 22.), S. 7-40.

182. LÁNYI, DÁNIEL: *Ich und Du in Ingeborg Bachmanns Malina*. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 41-46.*
183. LÄNGLE, ULRIKE: *Verspäteter Paradigmenwechsel am Beispiel einer Region: Vorarlberg*. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 199-210.*
184. LICHTMANN, TAMÁS: *Der politische Charakter der ungarischen Literatur. Thesen zum Thema „Europäische Kultur und Widerstand aus ungarischer Sicht*. — In: *Jura Soyfer. Zeitschrift der Jura Soyfer Gesellschaft*. 2 /1994 (Jg. 3.), S. 30.
185. LICHTMANN, TAMÁS: *Schein und Wirklichkeit. Illusionen und Erfahrungen im Werk Joseph Roths*. — In: *„Sein und Schein — Traum und Wirklichkeit“*. Zur Poetik österreichischer Schriftsteller/innen im 20. Jahrhundert (Hrsg. Herbert Arlt u. Manfred Diersch). Frankfurt/M. — Berlin — New York etc. 1994, S. 40-51.
186. LICHTMANN, TAMÁS: *Vineta oder die untergegangene (alte) Welt. Absurde Zeitsatire oder negative Utopie*. — In: *Arbeiten zur deutschen Philologie*. 1994 (Jg. 22.), S. 96-106.
187. LOHFINK, NORBERT: *A hit és a forma. Beszélgetés Peter Handke újabb frásaival*. [Der Glauben und die Form. Gespräch mit Peter Handkes neueren Schriften]. — In: *Pannonhalmi Szemle* 3/1994 (Jg. 2.), S. 61-70.
188. MAN, PAUL DE: *Walter Benjamin A műfordító feladata című trászáról* [Über Walter Benjamins Schrift „Die Aufgabe des Übersetzers“]. — Übs. Király, Edit. — In: *Árváltozások* 2/1994, (Jg. 2.), S. 65-80.
189. MÁDL, ANTAL: *Büchner-Übersetzungen und -Rezeption in Ungarn*. In: *Georg Büchner Jahrbuch* 8 (1990-1994) S. 294-301.
190. MÁDL, ANTAL: *Egyelkűség és kettős identitás*. — In: *Új Horizont*, 22 (1994) S. 13-17.
191. MÁDL, ANTAL: *„Egy elsüllyedt költői táj nyomában ...“* — In: *Helikon*, 1994 S. 13-17.
192. MÁDL, ANTAL: *Volt egyszer egy testórpálatánk. Vázlat a bécsi Collegium Hungaricum-ról*. — In: *Új Horizont* 22 (1994) S. 81-92
193. MÁRKUS, ROZÁLIA: *Német nyelvű hírlapjaink és a francia forradalom* [Die Berichterstattung über die französische Revolution in den deutschsprachigen Zeitungen in Ungarn]. — In: *Magyar Könyvszemle* 4/1994 (Jg. 110.), S. 376-388.
194. MÜLLER-SIEMENS, THOMAS: *When the Music's Over. Die Wiederentdeckung Nietzsches in der Postmoderne*. — In: *Pester Lloyd* 6/1994 (Jg. 1.), S. 9.
195. NALEWSKI, HORST: *Georg Lukács: Fin de siècle. Zu George und Rilke*. — In: *Rilke, die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten*. Budapest 1994, S. 109-121
196. NÉMETH, S. KATALIN: *Fiktív német beszélgetések Magyarországról. (Johann Georg Schielen trásai, 1683* [Fiktive deutsche Gespräche über Ungarn. Die Werke von Johann Georg Schielen, 1683]. — In: *Irodalomtörténeti Közlemények* 1/1994 (Jg. 98.), S. 1-17.
197. NÉMETH, S. KATALIN: *Sigmund von Birken magyar kapcsolatai* [Die ungarischen Beziehungen von Sigmund von Birken]. — In: *Magyar Könyvszemle*. 1/1994 (Jg. 110.), S. 78-82
198. NIKICS, ANITA: *„Lauter Einzelfälle“*. Christoph Ransmayrs Romane. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 337-349.*
199. ORBÁN, JOLÁN: *Die Herausforderung von Wittgenstein durch Derrida* — In: *Neohelicon*. 1/1994 (Jg. 21.), S. 95-115.
200. OSSBERGER, INGRID: *Unsichtbare Wände. Zu den Romanen von Marlen Haushofer*. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 279-287.*
201. PALMER, RICHARD E.: *Gadamer és Derrida mint Paul Celan értelmezői. Néhány bevezető megjegyzés* (Gadamer and Derrida as Interpreters of Paul Celan. Some Preliminary Remarks) Übs. Harkányi, Adnrás — Schmideg, Ádám. — In: *Athenaeum*. 2/1994 Bd. 2., S. 301-320.
202. PANNONICUS: *Geeignet zur Stärkung des Selbstbewußtseins. (Jakob Bleyer — Tagung im Frühjahr 1993)* — In: *Neue Zeitung*. 51/1994. (Jg. 38.), S. 4.

203. PÉTER, ÁGNES: *An Essay in Romantic Typology: Hölderlin and Shelley. An inquiry based on Heidegger's lectures on Hölderlin.* — In: *Neohelicon*. 2/1994 (Jg. 21.), S. 71-86.
204. POMOGÁTS, BÉLA: *Monarchia nosztalgiaék és a közép-európai integráció* [Monarchie-Nostalgie und die mitteleuropäische Integration]. — In: *Európai Utas*. 4/1994 (Jg. 5.), S. 2-3.
205. POTOTSCHNIG, CHRISTINE: *Der Erzähler Erich Hackl.* — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 351-358.*
206. PÖGGELER, OTTO: „Az álom az álomról.“ [Der Traum über den Traum]. Übs. Schein, Gábor. — In: *Enigma* 3/1994 (Jg. 2.), S. 11-19. Über Paul Celan.
207. PÖGGELER, OTTO: *Van Gogh-tól Rembrandtig.* [Von Van Gogh bis Rembrandt]. Übs. Schein, Gábor. — In: *Enigma* 3/1884 (Jg. 2.), S. 24-31.
208. Über Paul Celan
209. PULVIRENTI, GRAZIA: „... bis der Schein die Wirklichkeit und die Kunst die Natur überwindet“. *Zur Utopie in der späten Lyrik Erich Frieds.* — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 47-56.
210. PUTZ, FRANZ: *Joseph Roth. Die Flucht ohne Ende.* — In: *Neue Zeitung*. 37/1994 (Jg. 38.), S. 6.
211. RABL, ENIKŐ: *Großstadt Wahrnehmung. Paris in der Darstellung von Rainer Maria Rilke und Walter Benjamin.* — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. 1994, S. 189-191.
212. RADNAI, ERIKA: *Die Stadt Zürich in der ungarischen Literatur.* — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. 1994, S. 159-168.
213. RÉNYI, PÉTER: *Stefan Heym ellenszegülésének krónikája* [Die Chronik der Widersetzung von Stefan Heym]. — In: *Respublika*. 18/1994 (Jg. 1.), S. 83-86.
214. RÉNYI, PÉTER: *Thomas Mann und Ungarn. Eine Verflechtung ganz besonderer Art.* — Teil 1. — In: *Der Neue Pester Lloyd*. 9/1994 (Jg. 1.) S. 9., Teil 2. *Der Neue Pester Lloyd* 1/1994 (Jg. 1.), S. 9,11.
215. RILKE, DIE DONAUMONARCHIE UND IHRE NACHFOLGESTAATEN. *Vorträge der Jahrestagung der Rilke-Gesellschaft 1993 in Budapest.* Hrsg. v. Ferenc Szász. Budapest, ELTE 1994. (= *Budapester Beiträge zur Germanistik* 26)
216. RÓZSA, MÁRIA: *Das „deutsche Element“ im kulturellen Leben von Pest-Ofen in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts.* — In: *Südostdeutsche Vierteljahresblätter*. 4/1994 (Jg. 43.), S. 321-331.
217. RUTHNER, CLEMENS: *Wort-Magie. Glossen zum „phantastischen“ Erzählen in Österreich nach 1945.* (H. C. Artmann, Th. Bernhard) — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 175-185.*
218. RÜBBERDT, IRENE: *Lyrikübertragung zwischen den Stühlen (Vom geteilten und vereinten translatorischen Handeln).* — In: *Berliner Beiträge zur Hungarologie*. Bd. 7./1994, S. 228-236.
219. SCHEICHL, SIGURD P. [aul]: „Calais ... das ist dort, wo man übern Kanal fährt.“ *Das Werk von Fritz Hochwälder zwischen Konvention und Erneuerung — am Beispiel des „Himbeerpfückers“* — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 73-94.*
220. SCHEIN, GÁBOR: *Georg Trakl: Pusztulás* [Untergang]. — In: *Jelenkor* 12/1994 (Jg. 37.), S. 1084-1088.
221. SCHEIN, GÁBOR: *Rapunzel und Türkenbund.* — In: *Arbeiten zur deutschen Philologie*. 1994 (Jg. 22.), S. 107-123. Über Paul Celan
222. SCHESTAG, THOMAS: *A név a szóban.* [Der Name im Wort] Übs. Szabó, Csaba. — In: *Határ*. 1-2/1993 (Jg. 2.), S. 202-205. Über Walter Benjamin.
223. SCHESTAG, THOMAS: *buk. Paul Celan.* München, Klaus Boer Verlag 1994.
224. SCHICKER, GOTTHARD B.: *Dezsd Keresztúry. Einem Nestor des Pester Lloyd zum Neunzigsten.* — In: *Der Neue Pester Lloyd*. 2/2994 (Jg. 1.) S. 13.

225. SCHICKER, GOTTHARD B.: *Fühmanns Budapest*. — In: *Der Neue Pester Lloyd*. 2/1994 (Jg. 1.), S. 1, 12.
226. SCHICKER, GOTTHARD B.: *Nietzsches liebster Gast. Die drei Leben des Heinrich Köselitz*. — In: *Der neue Pester Lloyd*. 6/1994 (Jg. 1.), S. 1, 4.
227. SCHNEIDER, GERHARD: *Faszination Sprache. Autorenabend mit der ungarndeutschen Dichterin Valeria Koch*. — In: *Neue Zeitung*. 51/1994 (Jg. 38.), A. 7-8.
228. SEMRAU, RICHARD: *Finnische Volksepik und -lyrik — ein vernachlässigtes Feld deutschsprachiger Edition finnisch-ugrischer Volksdichtung* — In: *Berliner Beiträge zur Hungarologie* Bd. 7./1994, S. 115-145.
229. SIEBENBÜRGISCH-DEUTSCHE LYRIK. Hrsg. BALOGH, ANDRÁS. Budapest, Germanistisches Institut der Eötvös-Loránd-Universität 1994 (*ELTE-Chrestomathien*, Bd. 6.)
230. SLOTERDIJK, PETER: *Világígéret és világirodalom (Zur Welt kommen, zur Sprache kommen) Übs. Király, Edit*. — In: *Átváltozások*. 2/1994 (Jg.), S. 24-36.
231. STAHL, AUGUST: *Rilke-Literatur 1992/1993*. — In: *Rilke, die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten*. Budapest 1994, S. 181-205.
232. STORCK, JOACHIM W.: „... sa mosaïque multicolore ...“ *Rilke, Österreich und die Nachfolgestaaten*. — In: *Rilke, die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten*. 1994, S. 11-27.
233. STRELKA, JOSEPH P.: *Rilke und Österreich*. — In: *Rilke, die Donaumonarchie und ihre Nachfolgestaaten*. Budapest 1994, S. 29-40.
234. SZABÓ, ERZSÉBET: *Versuch über die Müdigkeit*. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 241-152.*
235. SZABÓ, JÁNOS: *Friedrich Dürrenmatt a szellemi hiánygazdaság magyarországi piacán [Friedrich Dürrenmatt auf dem Markt der geistigen Mangelwirtschaft in Ungarn]*. — In: *Berliner Beiträge zur Hungarologie*. Bd. 7/1994, S. 146-227.
236. SZABÓ, JÁNOS: *Die Gesichter des Wilhelm Tell*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. 1994, S. 11-23.
237. SZÁSZ, FERENC: *A levélró Rilke*. [Rilke, der Briefschreiber]. — In: *Nagyvilág*. 9/1993 (Jg.38.), S.1012-1019.*
238. Rilke, Rainer Maria: *Briefe in Zwei Bänden: Briefe zur Politik*
239. SZÁSZ, FERENC: *Rainer Maria Rilke in Ungarn*. — In: *Rilke, die Donaumonarchie und die Nachfolgestaaten*. Budapest 1994, S. 41-78.
240. SZENDI, ZOLTÁN: *Fragezeichen der literarhistorischen Begriffsdeutung zur Jahrhundertwende*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. 1994, S. 35-41.
241. SZENDI, ZOLTÁN: *Konfrontation mit der Vergangenheit. Zu dem Geschichtsbild des Romans „Alleman“ von Alfred Kolleritsch* — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 329-335.*
242. SZOMBATI, SÁNDOR: *Hatvan éve: az első nürnbergi per*. [Vor sechzig Jahren: Der erste Nürnberger Prozeß] — In: *Élet és Irodalom*. 34/1994. (Jg. 38.), S. 9.
243. Die deutsche Kunst und Kultur in 1934
244. *T. M. úr a fehérek közt. Közönségtalálkozó anno 1937*. [Herr T. M. unter den Weißen. Publikumstreffen anno 1937]. — In: *Heti világgazdaság*. 3/1994 (Jg. 16.) , S. 61-62.
245. Über Thomas Mann
246. tms [THOMAS MÜLLER-SIEMENS?]: *Flucht aus der Zeit. Joseph Roth wurde vor 100 Jahren geboren*. — In: *Der neue Pester Lloyd*. 1/1994 (Jg. 1.), S. 12.
247. TABORI, GYÖRGY: *Ez a nagy életút [Dieser lange Lebensweg]*. Reporter: Peter von Becker. Übs. Tandori, Dezső. — In: *Magyar Lettre Internationale*. 14/1994, S. 59-61.
248. TAKÁTS, GYULA: *Az igazi poézis keresése. Bessenyei-Hölderlin-Kazinczy-párhuzamok [Die Suche nach der wahren Poesie. Bessenyei-Hölderlin-Kazinczy-Parallele]*. — In: *Életünk*. 5-6/1994 (Jg. 32.), S. 385-392.

249. THOMKA, BEÁTA: *Hölderlin nyelv-égboltja* [Hölderlins Sprach-Himmelgewölbe]. — In: *Holmi*. 64/1994 (Jg. 6.), S. 580-582.
250. TÓKEI, ÉVA: *Ásthetik und Politik bei Georg Lukács. Allegorie und Modernismus versus Realismus*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik*. 1994, S. 43-54.
251. VAJDA, GYÖRGY MIHÁLY: *Keletre nyílik Bécs kapuja. Közép-Európa kulturális képeskönyve 1740-1918* [Wiens Tor geht nach Osten. Kulturelles Bilderbuch Mitteleuropas]. — Budapest, Akadémiai Kiadó 1994.
252. VARGA, PÉTER: *Mendel Lefin Satanower — der galizische Mendelssohn*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1994, S.169-187.
253. *VOR 175 JAHREN KAM JUSTINUS KERNER ALS OBERAMTSARZT NACH WEINSBERG*. Stadtprägende Persönlichkeit. — In: *Neue Zeitung*. 42/1994 (Jg. 38.), S. 6.
254. WEISSTEIN, ULRICH: *Carl Maria Weber's Der Freischütz. „Nummeroper oder Gesamtkunstwerk“?* — In: *Celebrating comparativism. Papers offered for György M. Vajda and István Fried*. Szeged 1994, S. 317-337.
255. WIESER, MARGOT — MITGUTSCH, WALTRAUD ANNA: *Phänomenologie des Fremdseins*. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 289-296. *
256. WITTULSKI, ECKHARD: *Günther Anders — unerkannt in Wien*. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 321-327. *
257. WOLF, CHRISTA: *„Szabad, rendezett, szomorú“* [Frei, geordnet, traurig]. Übs. Gabos, Erika. — In: *Élet és Irodalom*. 5/1994 (Jg. 38.), S. 17. Über Rechtsgesinnten und Fremdenhaß in Deutschland
258. ZANON, CHRISTOPH: *Noch einmal für Thukydides und Akira Kurosawa: Träume*. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 277-275. *
259. *DIE ZEIT UND DIE SCHRIFT. Österreichische Literatur nach 1945*. Hrsg. Auckenthaler, Karlheinz F. Szeged, JATE 1993 (= *Acta Germanica* 4)*
260. ZEYRINGER, KLAUS: *„Kein schönes Land und keinem bleibt seine Gestalt“*. *Tendenzen österreichischer Literatur der 20er Jahre*. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 5-26*
261. ZEYRINGER, KLAUS: *Vor der Literatur steht ein Türhüter ... Anmerkungen zur Kanonproblematik und zu einer „offenenen“ Literaturwissenschaft*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1994, S. 55-71.
262. ZORMAN, GERALD: *Jelineks Klavierspielerin: Genaue Einsätze*. — In: *Die Zeit und die Schrift*. Szeged 1993, S. 309-317. *

Zusammengestellt von
Mária Rózsa
(Budapest)